

DE

## Bewegungsmelder

(Art.Nr. 6108)

### Vollständige Bedienungsanleitung

Weitere Informationen zum Bewegungsmelder finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung des Bewegungsmelders liegt der Basiseinheit der Alarmanlage bei.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funk-Bewegungsmelder reagiert auf Bewegungen im Erfassungsbereich des Sensors. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Sicherheitshinweise

**WARNUNG!** Erstickungsgefahr und Gefährdung der Gesundheit durch Akkus und Batterien! Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern! Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien nicht verschlucken. Falls eine Batterie verschluckt wurde, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.

**VORSICHT!** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**VORSICHT!** Gefährdung der Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Unsachgemäßer Umgang mit Akkus und Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Führen Sie Reparaturen am Gerät **NIEMALS** selbst durch. Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch den Anwender zu wartende Teile. Im

Fehlerfall wenden Sie sich zunächst an unseren Service.

**Внимание!** Sachbeschädigung durch die Verwendung nicht geeigneter Batterien! Die Verwendung nicht geeigneter Batterien kann zum Funktionsverlust des Geräts führen. Verwenden Sie die mitgelieferten Batterien oder Batterien des in den Technischen Daten beschriebenen Typs.

### Technische Daten

<b>Gewicht</b>	ca. 88 g
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Funk-Frequenz</b>	868,5 MHz
<b>Sendeleistung (max.)</b>	1,6 mW
<b>Überwachungsradius</b>	120°
<b>Überwachungsreichweite</b>	8 m
<b>Batterie</b>	3 x Alkaline, Typ AA
<b>zulässige Umgebungsbedingungen</b>	-10 °C bis +40 °C bei 30 % bis 75 % Luftfeuchte

### Lieferumfang

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt des Bewegungsmelders, bevor Sie den Bewegungsmelder in Betrieb nehmen. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an unseren Service.

<b>Bewegungsmelder</b>	1
<b>Wandhalterung</b>	1
<b>Batterien</b>	3 x Alkaline, Typ AA
<b>Montagematerial</b>	Schrauben, Dübel
<b>Bedienungsanleitung</b>	1

### Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und Akkus und Batterien über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

### CE-Zeichen

Hiermit erklärt die Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter <http://productip.com/?f=5d239>

GB

## Motion Detector

(Art. No. 6108)

### Full Instruction Manual

More detailed information on the motion detector is provided in the full instruction manual. The full instruction manual for the motion detector is enclosed with the base unit of the alarm system.

### Intended Use

The wireless motion detector reacts to movements within the detection range of the sensor. A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in the manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use.

### Safety Instructions

**WARNING!** Risk of suffocation and damage to health through batteries! Children can swallow small parts, packaging and protective foils. Keep the product and packaging out of reach of children! Keep batteries out of reach of children. Do not swallow batteries. If any type of battery is swallowed, seek medical attention immediately.

**CAUTION!** This device can be used by children from the age of 8 and persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge as long as they are supervised or have been instructed with regard to safe use of the device and are aware of the potential risks involved with its use. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance may not be completed by children without any supervision.

**CAUTION!** Risk of damage to health and environmental pollution through batteries! Improper handling of batteries can put your health and the environment at risk. Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.

**NEVER** complete any repairs to the device yourself. Never open the device because it contains no components which you may service yourself. In the event of a fault, contact our Service Department.

**IMPORTANT!** Risk of property damage through the use of inappropriate batteries! The use of inappropriate batteries can cause a loss of function of the device. Only use the batteries supplied or those of the type described in Section "Technical Data".

### Technical Data

<b>Weight</b>	Approx. 88 g
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Radio frequency</b>	868.5 MHz
<b>Transmission power (max.)</b>	1.6 mW
<b>Monitoring radius</b>	120°
<b>Monitoring range</b>	8 m
<b>Battery</b>	3 x alkaline, AA
<b>Permissible ambient conditions</b>	-10 °C to +40 °C at 30% to 75% rel. humidity

### Scope of Delivery

Check the package contents of the motion detector carefully before putting the motion detector into operation. If anything is missing or damaged, please contact our Service department.

<b>Motion detector</b>	1
<b>Mounting bracket</b>	1
<b>Batteries</b>	3 x alkaline, AA
<b>Assembly material</b>	Screws, dowels
<b>Operating manual</b>	1

### Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that electrical and electronic apparatus and batteries no longer required must be disposed of separately from domestic waste in accordance with legal directives. You are obliged to dispose of batteries and power packs at shops which sell batteries or collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

### CE Mark

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen hereby declares that this device fulfils the requirements and complies with the regulations stipulated in the Directive 2014/53/EC. The CE mark on the device confirms its conformity. The Declaration of Conformity for this product is available online under <http://productip.com/?f=5d239>

FR

## Détecteur de mouvement

(n° d'article 6108)

### Mode d'emploi intégral

Vous trouverez de plus amples informations sur le détecteur de mouvement dans le mode d'emploi intégral joint à la centrale du système d'alarme.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le détecteur de mouvement radio réagit à des mouvements dans la zone de saisie du capteur. L'utilisation conforme à l'usage prévu requiert une installation appropriée, ainsi que l'observation et le respect des remarques mentionnées dans le présent mode d'emploi. Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT !** Risque pour la santé et d'étouffement lié aux piles et piles rechargeables ! Les enfants peuvent avaler des petites pièces, des films d'emballage ou de protection. Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage ! Conservez les piles hors de portée des enfants. Ne pas avaler celles-ci. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

**PRUDENCE !** Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant une diminution de leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si on leur a enseigné l'utilisation en sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers résultant de ce dernier. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer l'appareil ou effectuer son entretien.

**PRUDENCE !** Risque pour l'être humain et l'environnement lié aux piles et piles rechargeables ! Une manipulation incorrecte des piles et piles rechargeables peut nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci.

Ne réparez **JAMAIS** l'appareil vous-même. N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient pas d'éléments dont l'utilisateur doit effectuer l'entretien. En cas de défaut, adressez-vous à notre service après-vente. **IMPORTANT !** Dommages matériels en cas d'utilisation de piles non appropriées ! L'utilisation de piles non appropriées peut entraîner la perte de fonction de l'appareil. Utilisez exclusivement le type de piles vendues avec ou décrites dans les données techniques.

### Données techniques

<b>Poids</b>	env. 88 g
<b>Dimensions (l x h x p)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Fréquence radio</b>	868,5 MHz
<b>Puissance d'émission (max.)</b>	1,6 mW
<b>Rayon de surveillance</b>	120°

<b>Portée de surveillance</b>	8 m
<b>Piles</b>	3 piles alcalines de type AA
<b>Conditions ambiantes tolérées</b>	-10 °C à +40 °C avec 30 % à 75 % d'humidité relative

### Contenu du coffret

Contrôlez le contenu du coffret de votre détecteur de mouvement avant de le faire fonctionner. Veuillez vous adresser à notre service après-vente dans le cas où une pièce manque ou est endommagée.

<b>Détecteur de mouvement</b>	1
<b>Fixation murale</b>	1
<b>Piles</b>	3 piles alcalines de type AA
<b>Matériel pour son montage</b>	Vis, chevilles
<b>Mode d'emploi</b>	1

### Remarques relatives à l'élimination de l'appareil

Le symbole placé ci-contre signifie qu'en raison de dispositions légales, les anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les symboles signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

### Marquage CE

Par la présente, la société Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, déclare que cet appareil répond aux exigences essentielles et aux autres prescriptions importantes de la directive 2014/53/CE. La conformité est attestée sur l'appareil par le marquage CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur <http://productip.com/?f=5d239>

IT

## Rilevatore di movimenti

(Codice 6108)

### Istruzioni d'uso complete

Per ulteriori informazioni sul rilevatore di movimenti si vedano le istruzioni d'uso complete. Le istruzioni d'uso complete del rilevatore di movimenti sono accluse alla base dell'impianto di allarme.

### Impiego conforme agli usi previsti

Il rilevatore di movimenti via radio reagisce ai movimenti entro il campo di portata del sensore. Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme alle disposizioni.

### Indicazioni di sicurezza

**AVVERTENZA!** Rischio di soffocamento! Batterie e pile possono provocare danni alla salute! I bambini possono ingerire parti piccole, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere il prodotto e la confezione

ne lontani dalla portata dei bambini! Conservare le batterie fuori della portata dei bambini. Non ingerire le batterie. In caso di ingestione di una batteria o pila, consultare immediatamente un medico.

**ATTENZIONE!** L'utilizzo del dispositivo non è consentito alle persone, inclusi i bambini di età superiore agli 8 anni, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da parte di persone responsabili della loro sicurezza. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo. Non affidare i lavori di pulizia e cura ai bambini se non sorvegliati.

**ATTENZIONE!** Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Un uso improprio di batterie o pile può provocare danni alla salute e all'ambiente. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

Non eseguire **MAI** riparazioni autonomamente. Non aprire mai il dispositivo, questo non contiene pezzi soggetti a manutenzione da parte dell'utilizzatore. In

caso di guasti, rivolgersi innanzitutto al nostro servizio di assistenza. **IMPORTANTE!** Pericolo di danni materiali dovuto all'utilizzo di batterie non idonee! L'utilizzo di batterie non idonee può fare in modo che non tutte le funzioni dell'apparecchio siano utilizzabili. Utilizzare soltanto batterie fornite in dotazione o del tipo indicato nei Dati tecnici.

### Dati tecnici

<b>Peso</b>	ca. 88 g
<b>Dimensioni (L x H x P)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Frequenza radio</b>	868,5 MHz
<b>Potenza di trasmissione (max.)</b>	1,6 mW
<b>Raggio di monitoraggio</b>	120°
<b>Portata di monitoraggio</b>	8 m
<b>Batterie</b>	3 batterie alcaline, tipo AA
<b>Condizioni ambiente consentite</b>	da -10 °C a +40 °C con 30%-75% di umidità dell'aria

### Contenuto della confezione

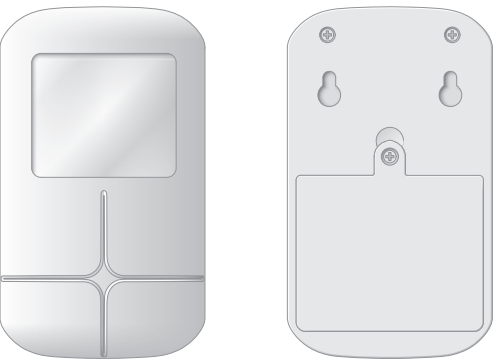
Verificare il contenuto della confezione del rilevatore di movimenti prima di metterlo in funzione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

<b>Rilevatore di movimenti</b>	1
<b>Supporto per montaggio a parete</b>	1
<b>Batterie</b>	3 batterie alcaline, tipo AA
<b>Materiale di montaggio</b>	Viti, tasselli
<b>Istruzioni d'uso</b>	1

### Note sullo smaltimento

Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire batterie e apparecchi elettrici e/o elettronici esausti assieme ai normali rifiuti domestici. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.





Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

### Marchio CE

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme pertinenti stabiliti dalla Direttiva 2014/53/CE. Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto. La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile su **http://productip.com/?f=5d239**

<span><span></span></span>	<span><b>ES</b></span>
<b>Sensor de movimiento</b>	(n.º art. 6108)

### Manual de instrucciones completo

Encontrará información adicional relativa al sensor de movimiento en el manual de instrucciones completo. El manual de instrucciones completo del sensor de movimiento se entrega junto a la unidad base de la instalación de alarma.

### Uso previsto

El sensor de movimiento por radio reacciona a movimientos en la zona de detección del sensor. La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones son requisito para el correcto uso del aparato. Cualquier otro uso será considerado no previsto.

### Advertencias de seguridad

**¡Aviso!** ¡Puede producirse peligro de asfixia y peligro para la salud provocado por baterías recargables y pilas! Los niños pueden tragar piezas pequeñas, películas de embalaje o protección. ¡Mantenga alejados a los niños del producto y de su embalaje! Guardar las pilas fuera del alcance de los niños. No tragar las pilas. En caso de tragarse una pila se debe acudir inmediatamente al médico.

**¡PRECAUCIÓN!** Este dispositivo puede ser utilizado por niños desde los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que tengan defecto de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido instruidos acerca del uso seguro del dispositivo y comprendan los correspondientes peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento si no están siendo supervisados por adultos.

**¡PRECAUCIÓN!** ¡Puede producirse peligro para la salud y el medio ambiente provocado por baterías recargables y pilas! Cualquier manejo incorrecto de baterías recargables y pilas puede perjudicar su salud y el medio ambiente. Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las pilas. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.

**JAMÁS** lleve a cabo reparaciones en el dispositivo por su cuenta. No abra el dispositivo ya que no incluye piezas de cuyo mantenimiento se deba ocupar el usuario. En caso de cualquier fallo rogamos que se ponga primero en contacto con nuestro Servicio Técnico.

**¡IMPORTANTE!** ¡Pueden producirse daños materiales debido a la utilización de pilas no adecuadas! La utilización de pilas no adecuadas puede provocar la pérdida de funciones en el dispositivo. Utilice las pilas suministradas o pilas del tipo que se describan en los datos técnicos.

### Datos técnicos

<b>Peso</b>	Aproximadamente 88 g
<b>Dimensiones (An x Al x Pr)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Emisión de radio-frecuencias</b>	868,5 MHz
<b>Potencia de transmisión (máx.)</b>	1,6 mW
<b>Radio de vigilancia</b>	120°
<b>Alcance de vigilancia</b>	8 m
<b>Pila</b>	3 alcalinas, tipo AA
<b>Condiciones ambientales admisibles</b>	-10 <span> </span> °C hasta +40 <span> </span> °C con una humedad del aire del 30% hasta el 75%

### Volumen de suministro

Compruebe el contenido del embalaje del sensor de movimiento antes de ponerlo en servicio. Diríjase a nuestro Servicio Técnico si falta algo o se observan daños.

<b>Sensor de movimiento</b>	1
<b>Soporte mural</b>	1
<b>Pilas</b>	3 alcalinas, tipo AA
<b>Material de montaje</b>	Tornillos, tacos
<b>Manual de instrucciones</b>	1

### Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que hay que desechar los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos. Las pilas deben eliminarse separándolas de la basura doméstica debido a las disposiciones legales. Usted está obligado por ley a eliminar las baterías recargables y pilas a través del comercio de distribución de baterías o a través de los puntos de recogida puestos a disposición por el organismo de eliminación. La eliminación es gratuita. Los símbolos indican que en ningún caso se deben echar baterías recargables y pilas a la basura doméstica y que deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes para su eliminación.

Los materiales de embalaje se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.

### Símbolo CE

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, declara mediante la presente que este aparato cumple las exigencias fundamentales y las demás prescripciones relevantes de la directiva 2014/53/CE. El marcado CE en el aparato confirma la conformidad. Encontrará la declaración de conformidad de este producto en **http://productip.com/?f=5d239**

<span><span></span></span>	<span><b>NL</b></span>
<b>Bewegingsmelder</b>	(art.nr. 6108)

#### Volledige gebruiksaanwijzing

Meer informatie over de bewegingsmelder vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing voor de bewegingsmelder is bij de basiseenheid van het alarmsysteem gevoegd.

### Beoogd gebruik

De draadloze bewegingsmelder reageert op bewegingen in het detectiegebied van de sensor. Voorwaarde voor het beoogde gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

### Veiligheidsinformatie

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verstikking en risico voor de gezondheid door accu's en batterijen! Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpakings- of beschermfolies inslikken. Houd kinderen uit de buurt van het product en zijn verpakking! Batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Batterijen niet inslikken. Wanneer een batterij werd ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

**VOORZICHTIG!** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht werken of onderricht zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

**VOORZICHTIG!** Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door accu's en batterijen! Verkeerde omgang met accu's en batterijen kan gevaar opleveren voor uw gezondheid en voor het milieu. Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Batterijen kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.

Voer reparaties aan het apparaat **NOOIT** zelf uit. Open het apparaat niet, het bevat geen onderdelen die moeten worden onderhouden door de gebruiker. Als er een fout optreedt, moet u eerst contact opnemen met onze service.

**BELANGRIJK!** Materiële schade door het gebruik van ongeschikte batterijen! Het gebruik van ongeschikte batterijen kan leiden tot verlies van functie van het apparaat. Gebruik de bijgeleverde batterijen of batterijen zoals gespecificeerd in de Technische gegevens.

### Technische gegevens

<b>Gewicht</b>	ong. 88 g
<b>Afmetingen (b x h x d)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Radiofrequentie</b>	868,5 MHz
<b>Zendvermogen (max.)</b>	1,6 mW
<b>Detectieradius</b>	120°
<b>Detectiebereik</b>	8 m
<b>Batterij</b>	3x alkaline, type AA
<b>Toelaatbare omgevingsomstandigheden</b>	-10 <span> </span> °C tot +40 <span> </span> °C bij 30 <span> </span> % tot 75 <span> </span> % luchtvochtigheid

### Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking van de bewegingsmelder voordat u de bewegingsmelder in gebruik neemt. Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neem contact op met onze service-afdeling.

<b>Bewegingsmelder</b>	1
<b>Muursteen</b>	1
<b>Batterijen</b>	3x alkaline, type AA
<b>Montagemateriaal</b>	Schroeven, pluggen
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	1

### Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen op grond van wettelijke

bepalingen gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. U bent wettelijk verplicht accu's en batterijen veilig in te leveren bij leveranciers of officiële inzamelpunten waar speciale bakken klaarstaan. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huishoudelijk afval mag gooien en dat accu's en batterijen moeten worden aangeboden via inzamelingspunten.

Verpakkingsmaterialen voert u af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

### CE-markering

Hierbij verklaart de firma Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen (D), dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 2014/53/EG. De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming. De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op **http://productip.com/?f=5d239**

<span><span></span></span>	<span><b>CZ</b></span>
<b>Hlásiče pohybu</b>	(č. výr. 6108)

### Kompletní návod k obsluze

Další informace k hlásiči pohybu jsou uvedeny v kompletním návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze hlásiče pohybu je přiložen k základní jednotce poplašného zařízení.

### Používání v souladu s určením

Rádiový hlásič pohybu reaguje na pohyby v oblasti záchytu senzoru. Předpokladem používání v souladu s určením je odborná instalace i dodržování a zachovávaní pokynů v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením.

### Bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA!** Nebezpečí udušení a ohrožení zdraví akumulátory a bateriemi! Děti mohou spolknout malé díly, obalové nebo ochranné fólie. Výrobek a jeho obal uchovávejte mimo dosah dětí! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Nesmí dojít ke spolknutí bateríí. Pokud by došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékaře.

**Pozor!** Tento přístroj mohou děti od 8 let a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí používat jen tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dohledu.

**Pozor!** Ohrožení zdraví a životního prostředí akumulátory a bateriemi! Nesprávná manipulace s akumulátory a bateriemi může ohrozit vaše zdraví a životní prostředí. Baterie nelze otevírat, poškozovat, spolknout nebo vyhodit do volné přírody. Baterie

mohou obsahovat jedovaté těžké kovy, které jsou škodlivé pro životní prostředí.

**NIKDY** neprovádějte opravy na zařízení sami. Přístroj neotvírejte, protože neobsahuje žádné díly, jejichž údržbu by musel provádět uživatel. V případě

poruchy se nejdříve obraťte na náš servis. **Důležité!** Věcné škody v důsledku použití nevhodných baterií! Použití nevhodných baterií může vést ke ztrátě funkce zařízení. Používejte výhradně jen dodané baterie nebo baterie typu popsaného v technických údajích.

### Technické údaje

<b>Hmotnost</b>	asi 88 g
<b>Rozměry (š x v x h)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Rádiová frekvence</b>	868,5 MHz
<b>Vysílací výkon (max.)</b>	1,6 mW
<b>Poloměr monitorování</b>	120°
<b>Dosah monitorování</b>	8 m
<b>Baterie</b>	3 x alkalická, typ AA
<b>Přípustné podmínky prostředí</b>	-10 <span> </span> °C až +40 <span> </span> °C při vlhkosti vzduchu 30 <span> </span> % až 75 <span> </span> %

### Rozsah dodávky

Před uvedením hlásiče pohybu do provozu, zkontrolujte obsah balení hlásiče pohybu. Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno, obraťte se na náš servis.

<b>Hlásiče pohybu</b>	1
<b>Nástěnný držák</b>	1
<b>Baterie</b>	3 x alkalická, typ AA
<b>Montážní materiál</b>	Šrouby, hmoždinky
<b>Návod k obsluze</b>	1

### Pokyny k likvidaci

Vedle uvedený symbol znamená, že elektrická a elektronická použitá zařízení a baterie musí být na základě zákonných předpisů zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Ze zákona jste povinni akumulátory a baterie nechat bezpečně zlikvidovat v místě prodeje baterií nebo na příslušných sběrných místech, kde jsou připraveny odpovídající nádoby. Likvidace je bezplatná. Symboly značí, že akumulátory a baterie nelze v žádném případě vyhodit do domovního odpadu a že se musí odvézt do sběrných surovin k jejich likvidaci.

Obalové materiály likvidujte v souladu s místními předpisy.

### Označení CE

Tímto společnost Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen prohlašuje, že se toto zařízení shoduje se základními požadavky a ostatními souvisejícími ustanoveními směrnice 2014/53/ES. Označení CE na přístroji potvrzuje shodu. Prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na adrese **http://productip.com/?f=5d239**

<span><span></span></span>	<span><b>SE</b></span>
<b>Rörelsedetektor</b>	(Art.nr. 6108)

### Fullständig bruksanvisning

Ytterligare informationer om rörelsedetektor finns i den kompletta bruksanvisningen. Den kompletta bruksanvisningen till rörelsedetektor är bifogad till alarmanläggningens basenhet.

### Ändamålsenlig användning

Den trådlösa rörelsedetektorn reagerar på rörelser inom detektorns detektionsområde. Förutsättningen för en ändamålsenlig användning är en korrekt installation och att anvisningarna i denna bruksanvisning beaktas och följs. All annan användning räknas som icke ändamålsenlig.

### Säkerhetsanvisningar

**VARNING!** Risk för kvävning och risk för att skada hälsan på grund av batterier! Barn kan svälja smådelar, förpacknings- eller skyddsfolier. Håll barn borta från

produkten och dess förpackning! Förvara batterier utom räckhåll för barn. Batterier får ej förtäras. Uppsök omedelbart läkare om ett batteri har förtärs.

**FÖRSIKTIGT!** Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenheter och vetande om de står under uppsikt eller har instruerats i en säker användning av apparaten och om de förstår de faror som är knutna till den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, som inte står under uppsikt.

**FÖRSIKTIGT!** Risk för att skada hälsan och miljön på grund av batterier! Felaktig hantering av batterier kan skada din hälsa och miljön. Öppna, skada, förtär och kasta aldrig batterier i miljön. Batterier kan innehålla giftiga och miljöskadliga tungmetaller.

Utför **ALDRIG** själv reparationer på apparaten. Öppna inte apparaten. Den innehåller inga delar, som kan underhållas av användaren. Vid fel vänder du dig först till vår service.

**VIKTIG!** Materiella skador om olämpliga batterier används! Användningen av olämpliga batterier kan leda till att apparaten slutar fungera. Använd de medföljande batterierna eller batterier av den typ som beskrivs under Tekniska data.

### Tekniska data

<b>Vikt</b>	ca. 88 g
<b>Mått (B x H x D)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Radiofrekvens</b>	868,5 MHz
<b>Sändningseffekt (max.)</b>	1,6 mW
<b>Övervakningsradie</b>	120°
<b>Övervakningsräckvidd</b>	8 m
<b>Batteri</b>	3 x alkaline, typ AA
<b>Tillåtna omgivningsförhållanden</b>	-10 <span> </span> °C till +40 <span> </span> °C vid 30 <span> </span> % till 75 <span> </span> % luftfuktighet

### Leveransomfattning

Kontrollera innehållet i rörelsedetektorns förpackning innan du tar rörelsedetektor i drift. Om något skulle saknas eller vara skadat vänder du dig till vår service.

<b>Rörelsedetektor</b>	1
<b>Väggfäste</b>	1
<b>Batterier</b>	3 x alkaline, typ AA
<b>Montagematerial</b>	Skrubar, pluggar
<b>Bruksanvisning</b>	1

### Anvisningar för avfallshanteringen

Den vidstående symbolen betyder att förbrukade elektriska och elektroniska enheter och batterier skall avfallshanteras separerat från hushållsavfall baserat på lagstadgade bestämmelser. Du är skyldig att avfallshanterar batterier säkert i de butiker där batterier säljs eller på uppsamlingsställen där det

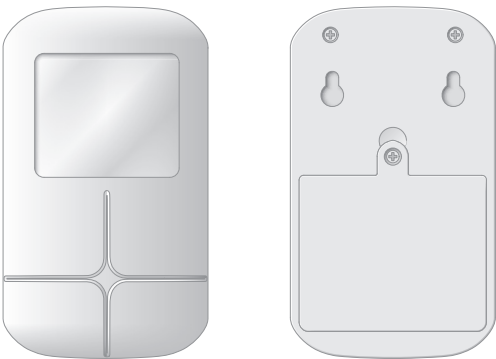












**NIKDY** nevykonávajte opravy na prístroji sami. Prístroj neotvárajte, neobsahuje žiadne diely, na ktorých by mohol používateľ vykonať údržbu. V prípade chyby sa obráťte najprv na náš servis.

**Dôležité!** Vecné poškodenie v dôsledku používania nevhodných batérií! Používanie nevhodných batérií môže viesť k strate funkcie prístroja. Používajte súčasne dodané batérie alebo batérie typu popísané v Technických údajoch.


<b>Hmotnosť</b>	pribl. 88 g
<b>Rožmery (š x v x h)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Rádiová frekvencia</b>	868,5 MHz
<b>Vysielací výkon (max.)</b>	1,6 mW
<b>Monitorovací polomer</b>	120°
<b>Dosah sledovania</b>	8 m
<b>Batéria</b>	3 x Alkaline, typ AA
<b>dovolené okolité podmienky</b>	-10 °C až +40 °C pri 30 <span> </span> % až 75 <span> </span> % vlhkosti vzduchu

#### Rozsah dodávky

Skontrolujte obsah balenia hlásiča pohybu, skôr ako uvediete hlásič pohybu do prevádzky. Ak by niečo chýbalo alebo bolo poškodené, kontaktujte náš servis.

<b>Hlásič pohybu</b>	1
<b>Nástenný držiak</b>	1
<b>Batérie</b>	3 x Alkaline, typ AA
<b>Montážny materiál</b>	skrutky, hmoždinky
<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	1

#### Pokyny na likvidáciu

 Vedľa uvedený symbol znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení a batérie sa musí podľa zákona likvidovať oddelene od domového odpadu. Zo zákona ste povinný bezpečne likvidovať akumulátory a batérie u obchodníkov predávajúcich batérie ako aj na príslušných zberných miestach, ktoré majú k dispozícii na to určené kontajnery. Likvidácia je bezplatná. Tieto symboly znamenajú, že akumulátory a batérie v žiadnom prípade nesmiete vyhadzovať do domového odpadu, ale tieto akumulátory a batérie musíte odovzdať na likvidáciu na zberných miestach.

 Obalový materiál zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.

#### Značka CE

  Týmto spoločnosť Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen prehlasuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami, ako aj s ostatnými relevantnými predpismi smernice 2014/53/EG. Označenie CE na prístroji potvrdzuje zhodu. Vyhlásenie o zhode k tomuto produktu nájdete na **http://productip.com/?f=5d239**

	<b>Javljalik gibanja</b> (Art.št. 6108)
--	--


#### Kompletna navodila za uporabo


Dodatne informacije o javljalniku gibanja najdete v popolnih navodilih za uporabo.Popolna navodila za uporabo javljalnika gibanja so priložena osnovni enoti alarmne naprave.


#### Namenska uporaba

Radijsko vodeni javljalik gibanja se odziva na gibe v območju zaznavanja senzorja. Predpostavki za namensko uporabo sta pravilna namestittev naprave in upoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba je nenamenska.

#### Varnostna opozorila

 **OPOZORILO!** Nevarnost zadušitve in ogrožanje zdravja zaradi akumulatorjev in baterij! Otroci lahko zaužijejo majhne koščke, delčke embalaže ali folije. Otroci naj se ne približujejo izdelku in embalaži! Baterije naj bodo spravljene izven dosega otrok. Ne zaužijte baterij. V primeru zaužitja baterije takoj poiščite zdravniško pomoč.

 **Pozor!!** Otroci od osmega leta naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnosti ali s pomanjkanjem znanja in izkušenj smejo uporabljati to napravo samo v primeru, da jih nadzoruje odrasla oseba ali jih pouči o varni uporabi naprave ter jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora odrasle osebe.

 **Pozor!** Nevarnost za zdravje in okolje zaradi akumulatorjev in baterij! Nestrokovno ravnanje z akumulatorji in baterijami lahko ogrozi vaše zdravje in okolje. Baterij ne smete nikoli odpreti, poškodovati, pogoltniti ali jih odvreči v okolje. Baterije lahko vsebujejo strupene in okoliu škodljive težke kovine. **NIKOLI** sami ne popravljajte naprave. Ne odpirajte naprave, ker ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih moral uporabnik vzdrževati. V primeru okvare se naprej obrnite na náš servis.

**POMEMBNO!** Materialna škoda zaradi uporabe neprimernih baterij! Uporaba neprimernih baterij lahko povzroči, da naprava ne deluje. Uporabljajte priložene baterije ali baterije tistega tipa, ki je opisan v tehničnih podatkih.

#### Tehnični podatki

<b>Masa</b>	pribl. 88 g
<b>Mere (Š x V x G)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Radijska frekvenca</b>	868,5 MHz
<b>Oddajna moč (maks.)</b>	1,6 mW
<b>Obseg nadzora</b>	120°
<b>Domet nadzora</b>	8 m
<b>Baterija</b>	3 x alkalne baterije, tip AA
<b>Dopustni pogoji v okolici</b>	-10 °C do +40 °C pri vlažnosti zraka 30 <span> </span> % do 75 <span> </span> %


#### Obseg dobave


Preverite vsebino embalaže javljalnika gibanja, preden ga začnete uporabljati.Če kakšen del manjka ali je poškodovan, se obrnite na náš servisni oddelek.

<b>Javljalik gibanja</b>	1
<b>Stensko držalo</b>	1
<b>Baterije</b>	3 x alkalne baterije, tip AA



<b>Material za montažo</b>	Vijaki, zidni vložki
<b>Navodila za uporabo</b>	1

#### Navodila za odstranjevanje

 Prikazani simbol pomeni, da morate odslužene elektronske naprave in baterije odstraniti skladno z zakonskimi določili ločeno od gospodinjskih odpadkov. Po zakonu ste dolžni, da akumulatorje in baterije varno odstranite v trgovinah ali na pooblaščenih zbirnih mestih, ki so opremljeni z ustreznimi zbiralniki za baterije. Odstranjevanje je brezplačno. Simboli pomenijo, da akumulatorjev in baterij v nobenem primeru ne smete vreči med gospodinjske odpadke, ampak morate akumulatorje in baterije oddati na ustreznih zbirnih mestih.

 Embalažni material odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

#### CE-znak

  S tem Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, izjavlja, da ta naprava ustreza osnovnim zahtevam in drugim bistvenim predpisom direktive 2014/53/ES. CE-znak na napravi potrjuje skladnost. Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko preberete na spletni strani **http://productip.com/?f=5d239**

	<b>Hareket detektörü</b> (Ürün No. 6108)
---	---


#### Tam kullanım kılavuzu


Hareket detektörü hakkında daha fazla bilgiyi tam kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz. Hareket detektörünün tam kullanım kılavuzu, alarm sisteminin baz ünitesi ile birlikte teslim edilmiştir.


#### Amacına uygun kullanım


Telsiz hareket detektörü, sensörün algılama alanındaki hareketlere tepki verir. Amacına uygun bir kullanım için önkoşul, doğru montaj ve bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi ve uyulmasıdır. Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı olarak kabul edilir.

#### Güvenlik uyarıları

 **UYARI!** Boğulma tehlikesi ve sağlığınız için aküler ve pillerden kaynaklanan tehlikeler! Çocuklar küçük parçaları, ambalaj veya koruma folyolarını yutabilir. Çocukları üründen ve ambalajından uzak tutunuz! Pilleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Pilleri yutmayınız. Pillerin yutulması durumunda derhal bir doktora başvurulmalıdır.

 **DİKKAT!** Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda 8 yaş üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyasal veya zihinsel becerilere veya deneyim ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

 **DİKKAT!** Sağlığınız ve çevreniz için aküler ve pillerden kaynaklanan tehlikeler! Akülerin ve pillerin dikkatsizce kullanılması sağlığınız ve çevreniz için tehlike oluşturabilir. Aküleri açmayınız, yutmayınız, çevreye atmayınız veya akülere zarar vermeyiniz. Aküler zehirli ve çevreye zararlı ağır metaller içerebilir.

 Cihazdaki onarımları **KESİNLİKLE** kendi başınıza yapmayınız. Cihazı açmayınız; cihaz, kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça içermez. Hata durumunda öncelikle servisimize başvurunuz. **ÖNEMLİ!** Uygun olmayan pillerin kullanılması nede-

niyle maddi hasar! Uygun olmayan pillerin kullanılması, cihazın fonksiyon kaybına neden olabilir. Birlikte teslim edilen pilleri veya teknik verilerde açıklanan tipteki pilleri kullanınız.

#### Teknik veriler


<b>Ağırlık</b>	yaklaşık 88 g
<b>Boyutlar (G x Y x D)</b>	70 x 127 x 40 mm
<b>Şebeke frekansı</b>	868,5 MHz
<b>Gönderme gücü (maks.)</b>	1,6 mW
<b>Denetleme yarıçapı</b>	120°
<b>Denetleme menzili</b>	8 m
<b>Piller</b>	3 x alkali, Tip AA
<b>İzin verilen çevre koşulları</b>	-10 °C ila +40 °C; % 30 ila % 75 hava nem oranında


#### Teslimat kapsamı

Hareket detektörünü işleme almadan önce hareket detektörünün paket içeriğini kontrol ediniz. Bir şeylerin eksik olması veya zarar görmüş olmaları durumunda servisimize başvurunuz.



<b>Hareket detektörü</b>	1
<b>Duvar askısı</b>	1
<b>Piller</b>	3 x alkali, Tip AA
<b>Montaj malzemesi</b>	Cıvatalar, dübel
<b>Kullanım kılavuzu</b>	1

#### Tasfiye bilgileri

 Yandaki sembol, elektrikli ve elektronik eski cihazlar ve pillerin yasal düzenlemeler nedeniyle evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmesi gerektiği anlamına gelir. Yasal olarak, aküleri ve pilleri pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin ev çöpüne atılmasının yasak olduğu ve akülerin ve pillerin toplama noktaları üzerinden tasfiye edilmesi gerektiği anlamını taşımaktadır.

 Ambalaj malzemelerini yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye ediniz.

#### CE işareti

  İşbu beyanla, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen adresinde mukim Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, cihazın 2014/53/EG sayılı Yönergenin temel gereklilikleri ve ilgili diğer yönetmelikleriyle uyumlu olduğunu beyan eder. Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar. Bu ürüne ilişkin uygunluk beyanını **http://productip.com/?f=5d239** adresindeki Web sitesinde bulabilirsiniz.